

[Text]

things that have been put in place by the federal government, whether it's the Department of Indian Affairs or the land claims process, have really benefited our people. The housing programs that have been put in place to date have now been cut, but on reserve they're not affected. That's the real crux of the issue.

We don't criticize other aboriginal peoples for the gains they have made. We are supportive of Indian people. We are supportive of Inuit people. But we are the Métis, and why are we being discriminated against in this fashion, particularly in this housing area? This is something that really is going to affect, in real terms, our people at the community level. So we ask for support from the committee in issuing that statement.

Mme Duplessis: Concernant les questions sur le logement, vous avez apporté beaucoup de réponses, mais j'aurais des questions précises à poser à votre ministre responsable du logement.

Vous avez recommandé que les programmes pour le logement soient assez souples et qu'ils soient mis en place pour répondre aux besoins particuliers des autochtones. Vous avez dit aussi que vous élimineriez les programmes à court terme.

J'aimerais que vous élaboriez un petit peu sur le type de programmes qui sont les plus nécessaires pour vous. Et quels sont ceux sur lesquels vous accordez plus la priorité, si on avait un choix à faire entre plusieurs types de programmes?

Mr. Swain: Thank you, Madam Committee Member. When you said we're not supportive of the short-term initiatives, actually we are supportive of the short-term initiatives, because in my presentation... The finance minister made these cuts, he said, because of long-term cost of the program, the 35-year mortgages. He also eliminated short-term programs for ERP and RRAP, a lot of which were loans, not so much straight-out grants but loans that were repaid, and these programs are very important to maintain the existing houses that are out there within our membership and within the people who are utilizing these programs. So we're supportive that it should be reinstating those short-term initiatives, which are meant to be rehabilitation initiatives.

• 1115

If we were to identify a program or a single concept that should be established and ongoing, it is home ownership for individual members, individual aboriginal people—people being able to own their own home in a shorter period of time than is available now, and the flexibility built into that. If an individual or a family needs to gain the skills to become a home owner, then everything should be geared to empower those individuals to have home ownership as the ultimate goal.

Many of the programs were inadequate. Now they're gone, but they were inadequate to begin with in that they didn't address the ownership aspect as comprehensively as we wanted. The dilemma here is that they're all gone; they're not going to be in existence.

If we had one priority item, it would be that Métis people have the ability to own their own home. I could elaborate more if you have specific questions.

Mme Duplessis: Merci beaucoup. J'aurais une dernière petite remarque à faire, si vous me le permettez, monsieur le président.

[Translation]

que ma réponse est longue—que, pour les Métis, rien de ce qu'a fait le gouvernement fédéral, qu'il s'agisse du ministère des Affaires indiennes ou du processus des revendications territoriales, n'a vraiment avantage nos gens. Les programmes de logement mis en place jusqu'ici sont tombés sous le couperet, alors que dans les réserves, ils ne sont même pas touchés. Voilà le vrai problème.

Nous ne critiquons pas les autres peuples autochtones pour les gains qu'ils ont acquis. Nous appuyons les Indiens. Nous appuyons les Inuit. Mais pourquoi nous, Métis, faisons-nous les frais de cette discrimination, particulièrement dans le domaine du logement? Cela va vraiment toucher nos gens, au niveau des collectivités. Nous demandons donc l'appui du comité pour cette déclaration.

Mrs. Duplessis: Concerning my questions on housing, you provided many answers, but I will have some specific questions to ask of your housing minister.

You recommended that housing programs be rather flexible and be implemented in response to specific aboriginal needs. You also said that you would eliminate the programs in the short term.

Could you somewhat elaborate on the type of programs that are most needed by you. And which would you place the greatest priority on, if we had a choice to make between several types of programs?

M. Swain: Merci, madame. Vous avez dit que nous n'appuyons pas les initiatives à court terme. De fait, nous les appuyons, car dans mon exposé... Le ministre des Finances a fait ces compressions, a-t-il dit, à cause du coût à long terme du programme, des hypothèques à 35 ans. Il a aussi éliminé les programmes à court terme pour le PRU et le PAREL, dont un bon nombre étaient des prêts, et pas tellement des subventions directes, mais des prêts qui ont été remboursés, alors que ces programmes sont très importants pour le maintien des maisons existantes qui logent nos membres et les bénéficiaires de ces programmes. Donc, nous sommes en faveur du rétablissement de ces initiatives à court terme, qui se veulent des initiatives de remise en état.

S'il y a un programme ou un concept à adopter, c'est bien celui de l'accession à la propriété pour les autochtones—afin que ceux-ci puissent devenir propriétaires d'une maison plus rapidement que cela n'est possible maintenant, et ce programme devrait avoir toute la souplesse nécessaire à cette fin. Si une personne ou une famille a besoin d'acquérir les aptitudes nécessaires pour devenir propriétaire d'une maison, il faut tout mettre en oeuvre pour lui permettre d'accéder à la propriété.

Les programmes étaient souvent inadéquats. On les a supprimés, mais ils étaient inadéquats dès le départ parce qu'ils n'abordaient pas la question de la propriété aussi complètement que nous le voulions. Le dilemme, maintenant, c'est que tous ces programmes ont disparu; ils n'existent plus.

S'il y avait une priorité à adopter, ce serait que les Métis puissent accéder à la propriété. Je pourrai élaborer là-dessus si l'on me pose des questions précises.

Mrs. Duplessis: Thank you very much. I would have one last comment to make, with your permission, Mr. President.